

# Gütermann Tera

Shade card

Farbenkarte

Carte de coloris

Cartella colori

Carta de colores




The high tenacity continuous filament 100 % Polyester

Der hochfeste Endlos-Nähfaden 100 % Polyester

Le fil à coudre continu à haute ténacité 100 % Polyester

Il cucirino continuo ad alta resistenza 100 % Poliester

Hilo de coser continuo 100 % Poliéster

 **Gütermann**

**Product advantages**  
**Produktvorteile**  
**Avantages du produit**  
**Vantaggi del prodotto**  
**Ventajas del producto**

Article Artikel Article Articolo Artículo		Make-up Aufmachung Présentation Confezione Presentación	Product advantages Produktvorteile Avantages du produit Vantaggi del prodotto Ventajas del producto
Tera 80			<ul style="list-style-type: none"> <li>• Very good sewability Sehr gute Vernähbarkeit Très bonne cousabilité Ottima cucibilità Muy buena costurabilidad</li> <li>• High breaking- and abrasion strength Hohe Reiß- und Scheuerfestigkeit Résistance élevée à la déchirure et au frottement Molto resistente allo strappo ed all'abrasione Alta resistencia a la rotura y la fricción</li> <li>• Ideal extension properties Optimale Dehnungseigenschaften Propriétés d'allongement optimales Allungamento ottimale Propiedades óptimas de elasticidad</li> <li>• Uniform cross-section Gleichmäßiger Fadenquerschnitt Coupe transversale du fil régulière Diametro regolare Sección transversal regular</li> <li>• Heat and adhesive-repellent finish Hitze- und klebeabweisende Ausrüstung Apprêt rejetant la chaleur et l'adhésion Preparazione che non assorbe la colla e riduce il calore Acabado repelente al calor y a la adherencia</li> </ul>
No./Tkt.	80	800 m *	
tex	35	2.400 m	
dtex	350(3)	8.000 m	
Tera 60			
No./Tkt.	60	600 m *	
tex	50	1.800 m	
dtex	500(3)	6.000 m	
Tera 40			
No./Tkt.	40	400 m *	
tex	75	1.200 m	
dtex	750(3)	4.000 m	
Tera 30			
No./Tkt.	30	300 m *	
tex	100	900 m	
dtex	1000(3)	3.000 m	
Tera 20			
No./Tkt.	20	200 m *	
tex	150	600 m	
dtex	1500(3)	2.000 m	
Tera 15			
No./Tkt.	15	400 m	
tex	200		
dtex	2000(3)		
Tera 10			
No./Tkt.	10	300 m	
tex	290	1.000 m	
dtex	2900(3)		
Tera 8			
No./Tkt.	8	240 m	
tex	375	800 m	
dtex	3750(3)		
Tera 5			
No./Tkt.	5	150 m	
tex	600	500 m	
dtex	6000(3)		

\* Please note: The make-up Miniking is available on customer request.

\* Bitte beachten: Auf Kundenwunsch liefern wir die Aufmachung Miniking.

\* Attention: L'article proposé en Miniking est livrable sur demande.

\* Attenzione: Su richiesta disponibile in confezione Miniking.

\* Atención: Por petición del cliente podemos ofrecer la presentación Miniking.

**Sewing thread numbers table**  
**Nähfaden-Nummern-Tabelle**  
**Table numérique des fils**  
**Tabella con numeri cucirini**  
**Tabla numérica de los hilos de coser**

Article	No./Tkt.	tex	Resultant count dtex	dtex x fold	Count cotton	Needle size
Artikel	No./Tkt.	tex	Endnummer dtex	dtex x fach	NeB Baumwolle	Nadeldicken
Article	No./Tkt.	tex	No. en dtex	dtex x nombre de bouts	No. anglais coton	Grosseurs d'aiguille
Articolo	No./Tkt.	tex	Numero dtex	dtex per capo	Titolo cotoniero	Groschezza d'ago
Artículo	No./Tkt.	tex	N° final decitex	decitex y cantidad de cabos	N° inglés algodón	Gruesos de aguja
Tera 5	5	600	6000(3)	2000 x 3	3	NM 250 - 300/27 - 29
Tera 8	8	375	3750(3)	1250 x 3	5	NM 200 - 250/25 - 27
Tera 10	10	290	2900(3)	967 x 3	6	NM 160 - 230/23 - 26
Tera 15	15	200	2000(3)	667 x 3	9	NM 140 - 160/22 - 23
Tera 20	20	150	1500(3)	500 x 3	12	NM 120 - 140/19 - 22
Tera 30	30	100	1000(3)	333 x 3	18	NM 110 - 130/18 - 21
Tera 40	40	75	750(3)	250 x 3	24	NM 90 - 110/14 - 18
Tera 60	60	50	500(3)	167 x 3	36	NM 90 - 100/14 - 16
Tera 80	80	35	350(3)	118 x 3	50	NM 70 - 90/10 - 14

			<b>1</b>
In all shades: In allen Farben: Dans tous les coloris: In tutti i colori: En todos los colores:			
Tera 15	Tera 8	Tera 5	
•	•	•	800
•	•	•	111
			1
			327
•			106
			416
			415
			893
			591
•			968
			300
			362
			3995
•			448
			3791
•	•	•	414
•	•		1334
			9444
			208
•	•		131

**1**

			<b>2</b>
In all shades: In allen Farben: Dans tous les coloris: In tutti i colori: En todos los colores:			
Tera 15	Tera 8	Tera 5	
•			724
			160
•	•		831
•	•		438
•			5643
•			722
•	•		868
			464
			263
			265
			3830
			851
			772
•	•	•	124
•	•		172
			815
		•	969
			439
			3973
•			181

**2**

			<b>3</b>
In all shades: In allen Farben: Dans tous les coloris: In tutti i colori: En todos los colores:			
Tera 15	Tera 8	Tera 5	
			816
			780
			697
•			682
•			696
	•		1213
•			5662
			452
•			767
			4041
•			4039
	•		8399
			174
			175
			230
•			776
•	•		450
			649
•			650
•			1879

**3**

In all shades: In allen Farben: Dans tous les coloris: In tutti i colori: En todos los colores:			4
Tera 15	Tera 8	Tera 5	
•			1293
			406
			446
			215
•			186
			6298
			4879
•			6556
•	•		443
			3041
•			842
			444
			216
		•	934
•			1744
		•	227
•			221
			589
			837
			5148

**4**

In all shades: In allen Farben: Dans tous les coloris: In tutti i colori: En todos los colores:			5
Tera 15	Tera 8	Tera 5	
			7996
			932
			351
			155
•	•		156
			12
			367
			226
•	•		368
		•	130
			3996
			247
			732
			473
			458
			658
			382
			52
			32
			324

**5**

In all shades: In allen Farben: Dans tous les coloris: In tutti i colori: En todos los colores:			6
Tera 15	Tera 8	Tera 5	
			575
			66
		•	232
			656
			278
			386
		•	312
•	•		387
•	•		665
•	•		339
			13
			112
			64
			76
		•	593
			904
			276
			385
			761
			332

**6**

Tera 15			Tera 8			Tera 5		
			715					
			764					
	•	•	869					
			925					
			237					
			239					
			432					
			615					
			585					
			283					
			396					
			153					
	•		2086					
			1471					
			924					
			914					
			931					
			920					
	•		597					
	•	•	707					

In all shades:  
In allen Farben:  
Dans tous les coloris:  
In tutti i colori:  
En todos los colores:

**7**

Tera 10  
Tera 20  
Tera 30  
Tera 40  
Tera 60  
Tera 80

Tera 15			Tera 8			Tera 5		
			6078					
			269					
	•		676					
			673					
	•	•	299					
			3969					
		•	1116					
			2613					
			35					
	•		122					
	•		495					
	•		38					
	•	•	634					
	•	•	701					
	•	•	36					
	•	•	000					
			3722					
			3871					
			3836					
			3835					

In all shades:  
In allen Farben:  
Dans tous les coloris:  
In tutti i colori:  
En todos los colores:

**8**

Tera 10  
Tera 20  
Tera 30  
Tera 40  
Tera 60  
Tera 80

**Index of shades in numerical order**  
**Verzeichnis der Farben nach Nummern geordnet**  
**Liste des coloris par ordre numérique**  
**Elenco dei colori in ordine numerico**  
**Lista de los colores puestos por orden numérico**

Colour	Strip	Colour	Strip	Colour	Strip	Colour	Strip	Colour	Strip	Colour	Strip	Colour	Strip	Colour	Strip	Colour	Strip	Colour	Strip	Colour	Strip		
Farbe	Reihe	Farbe	Reihe	Farbe	Reihe	Farbe	Reihe	Farbe	Reihe	Farbe	Reihe	Farbe	Reihe	Farbe	Reihe	Farbe	Reihe	Farbe	Reihe	Farbe	Reihe		
Col.	Col.	Col.	Col.	Col.	Col.	Col.	Col.	Col.	Col.	Col.	Col.	Col.	Col.	Col.	Col.	Col.	Col.	Col.	Col.	Col.	Col.		
Color	Tira	Color	Tira	Color	Tira	Color	Tira	Color	Tira	Color	Tira	Color	Tira	Color	Tira	Color	Tira	Color	Tira	Color	Tira		
1	1	122	8	215	4	278	6	385	6	448	1	634	8	722	2	842	4	969	2	3835	8	6298	4
12	5	124	2	216	4	283	7	386	6	450	3	649	3	724	2	851	2	1116	8	3836	8	6556	4
13	6	130	5	221	4	299	8	387	6	452	3	650	3	732	5	868	2	1213	3	3871	8	7996	5
32	5	131	1	226	5	300	1	396	7	458	5	656	6	761	6	869	7	1293	4	3969	8	8399	3
35	8	153	7	227	4	312	6	406	4	464	2	658	5	764	7	893	1	1334	1	3973	2	9444	1
36	8	155	5	230	3	324	5	414	1	473	5	665	6	767	3	904	6	1471	7	3995	1	000	8
38	8	156	5	232	6	327	1	415	1	495	8	673	8	772	2	914	7	1744	4	3996	5		
52	5	160	2	237	7	332	6	416	1	575	6	676	8	776	3	920	7	1879	3	4039	3		
64	6	172	2	239	7	339	6	432	7	585	7	682	3	780	3	924	7	2086	7	4041	3		
66	6	174	3	247	5	351	5	438	2	589	4	696	3	800	1	925	7	2613	8	4879	4		
76	6	175	3	263	2	362	1	439	2	591	1	697	3	815	2	931	7	3041	4	5148	4		
106	1	181	2	265	2	367	5	443	4	593	6	701	8	816	3	932	5	3722	8	5643	2		
111	1	186	4	269	8	368	5	444	4	597	7	707	7	831	2	934	4	3791	1	5662	3		
112	6	208	1	276	6	382	5	446	4	615	7	715	7	837	4	968	1	3830	2	6078	8		

Please note: Small deviation in shade is possible for different thread types. We recommend matching thread to original fabric.  
 Bitte beachten: Geringfügige, technisch bedingte Farbabweichung pro Stärke möglich; für Abmusterungen empfiehlt sich der Einsatz von Originalware.  
 Attention: De légères variations de coloris dues aux procédés techniques de teinture peuvent être constatées au sein d'une même grosseur. Il est recommandé pour la création des collections de recourir aux fils initialement utilisés.  
 Attenzione: Per cause tecniche si possono verificare lievi differenze di colore per ciascun titolo. Per l'abbinamento si consiglia di far riferimento al prodotto originale.  
 Por favor preste atención: Técnicamente es posible que existan insignificantes diferencias de tonalidad entre gruesos; le recomendamos el empleo de material original para la realización de muestrarios.

**Counts and shades available**  
**Lieferbare Stärken und Farben**  
**Grosseurs et coloris livrables**  
**Titoli e colori disponibili**  
**Gruesos y colores disponibles**

		Available in all shades In allen Farben lieferbar Livrabile dans tous les coloris Disponibile in tutti i colori Disponibles en todos los colores	The shades marked with ● are available in Die mit einem ● markierten Farben sind lieferbar in Les coloris marqués avec ● sont livrables dans I colori marcati con ● sono disponibile nel Los colores marcados con ● están disponibles en
The high tenacity continuous filament Der hochfeste Endlos-Nähfaden Le fil à coudre continu à haute ténacité Il cucirino continuo ad alta resistenza Hilo de coser continuo	100 % Polyester 100 % Polyester 100 % Polyester 100 % Poliestere 100 % Poliéster	Tera 10 - No./Tkt. 10 (tex 290) Tera 20 - No./Tkt. 20 (tex 150) Tera 30 - No./Tkt. 30 (tex 100) Tera 40 - No./Tkt. 40 (tex 75) Tera 60 - No./Tkt. 60 (tex 50) Tera 80 - No./Tkt. 80 (tex 35)	Tera 5 - No./Tkt. 5 (tex 600) Tera 8 - No./Tkt. 8 (tex 375) Tera 15 - No./Tkt. 15 (tex 200)

**Make-ups, lengths and quantities per box**  
**Aufmachungen, Lauflängen und Verpackungseinheiten**  
**Présentations, métrages et unités de conditionnement**  
**Confezioni, metraggi e unità di imballaggio**  
**Presentaciones, metrajes y contenidos por caja**

Make-up Aufmachung Présentation Confezione Presentación	Kingspool Kingspule Kingspool Kingspool Kingspool		Crosswound cop * Miniking * Bobinage en croix * Bobinatura incrociata * Bobina *
Quantities per box Verpackungseinheiten Unités de conditionnement Unità di imballaggio Contenidos por caja	Box of 10 Karton à 10 Boîte de 10 Scatola da 10 Caja con 10	Box of 4 Karton à 4 Boîte de 4 Scatola da 4 Caja con 4	Box of 10 Karton à 10 Boîte de 10 Scatola da 10 Caja con 10
Tera 5	150 m	500 m	-
Tera 8	240 m	800 m	-
Tera 10	300 m	1.000 m	-
Tera 15	400 m	-	-
Tera 20	600 m	2.000 m	200 m *
Tera 30	900 m	3.000 m	300 m *
Tera 40	1.200 m	4.000 m	400 m *
Tera 60	1.800 m	6.000 m	600 m *
Tera 80	2.400 m	8.000 m	800 m *

\* Please note: The make-up Miniking is available on customer request.  
 \* Bitte beachten: Auf Kundenwunsch liefern wir die Aufmachung Miniking.  
 \* Attention: L'article proposé en Miniking est livrable sur demande.  
 \* Attenzione: Su richiesta disponibile in confezione Miniking.  
 \* Atención: Por petición del cliente podemos ofrecer la presentación Miniking.

**Technology and fastnesses**  
**Technologie und Echtheiten**  
**Technologie et solidités**  
**Tecnologia e solidità**  
**Tecnología y solidez**

Article / Artikel / Article / Articolo / Artículo	Tera 5	Tera 8	Tera 10	Tera 15	Tera 20	Tera 30	Tera 40	Tera 60	Tera 80
Breaking strength / Festigkeit / Résistance / Resistenza / Resistencia	> 32.000 cN	> 23.000 cN	> 15.500 cN	> 12.500 cN	> 8.850 cN	> 5.000 cN	> 4.100 cN	> 2.950 cN	> 2.050 cN
Elongation / Bruchdehnung / Allongement à la rupture / Allungamento / Elasticidad de rotura	Ø 25 % (21 % - 29 %)	Ø 21 % (17 % - 25 %)	Ø 26 % (22 % - 30 %)	Ø 24 % (22 % - 26 %)	Ø 17 % (13 % - 21 %)	Ø 16 % (13 % - 19 %)	Ø 16 % (13 % - 19 %)	Ø 17 % (14 % - 20 %)	Ø 14 % (10 % - 18 %)
Wash fastness / Waschechtheit / Solidité au lavage / Solidità al lavaggio / Solidez al lavado (ISO 105 C03)	Grade 4 and better								
Water fastness / Wasserechtheit / Solidité à l'eau / Solidità all'acqua / Solidez al agua (ISO 105 E01)	Grade 4 and better								
Rub fastness / Reibechtheit / Solidité au frottement / Solidità allo sfregamento / Solidez al frotamiento (ISO 105 X12)	Grade 4 and better								
Hypochlorite fastness / Hypochlorit-Bleichechtheit / Solidité au blanchiment à l'hypochlorite / Solidità al candeggio con ipoclorito / Solidez al blanqueo con hipoclorito (ISO 105 N01)	Grade 4 and better								
Dry cleaning fastness / Trockenreinigungsechtheit / Solidité au nettoyage à sec / Solidità al lavaggio a secco / Solidez a la limpieza en seco (ISO 105 D01)	Grade 4 and better								
Perspiration fastness / Schweißechtheit / Solidité à la transpiration / Solidità al sudore / Solidez a la acción del sudor (ISO 105 E04)	Grade 4 and better								
Light fastness / Lichtecktheit / Solidité à la lumière / Solidità alla luce / Solidez a la luz (ISO 105 B02)	Grade 4 and better								
Care instructions / Pflegehinweise / Consignes d'entretien / Istruzioni lavaggio / Indicaciones de conservación									